



仙女散花

Fairy Scattering (Dispersing) Flowers

仙女散花坐落于武陵源核心景区天子山内，御笔峰斜对面。茫茫云海翻滚，把无数画峰翠崖变成了座座孤岛，石峰俏立云端，风驱白雾，渐露一少女的情影，惟妙惟肖。相传，这是仙女的化身，是向王天子的爱妃。她头插鲜花，胸脯隆起，怀抱一只玲珑的花篮，右手抓起满把的鲜花似乎要撒向人间。仙女散花，是张家界十大绝景之一。

大唐朝 摄

Fairy Scattering (Dispersing) Flowers is located in Tianzi Mountain, the core scenic area of Wulingyuan, diagonally opposite to Yubi Peak (Imperial Writing Brush Peak). The boundless sea of clouds turns the numerous painting peaks and green cliffs into isolated islands. The stone peaks are beautifully standing in the clouds, the wind drives the white mist, and gradually reveals the beautiful image of a young girl, which is vivid and lifelike. Tradition has it that this is the incarnation of a fairy and the concubine of Xiang Emperor. She planted flowers on her head, her breasts were bulged, and she embraced an exquisite flower basket. She grabbed a handful of flowers in her right hand as if she wanted to sprinkle them into the world. Fairies Scattering (Dispersing) Flowers, is one of the ten superb sceneries in Zhangjiajie.

Photo by Da Tangchao



投稿邮箱：
314706392@qq.com

你拍我晒

▼谁说冬天就要宅在家？热爱户外运动的这群人，从来无惧风雪。徒步四十八寨，在山顶俯瞰云雾缭绕，有人兴奋地一跃而起！

精怪 摄

Who said they should stay at home in winter? These people who love outdoor sports have never been afraid of the wind and snow. They went on foot through 48 villages, overlooked the top of the mountain surrounded by clouds, some people jumped up excitedly!

Photo by Jing Guai



▲开发建设要兼顾生态保护。天门山索道上站的一建筑物就特意留了一个圆孔，让原本就生长在此的树木获得阳光，继续向上生长。

杨素琴 摄

Ecological protection should be taken into account in development and construction. A building standing on the Tianmen Mountain Cableway has specially left a round hole, so that the trees originally growing here can get sunlight and continue to grow upward.

Photo by Yang Suqin



▲进入冬季，景区里的气温常常在零度以下。清晨，植物上的露珠凝结成冰。老枝上发出的新芽被冰雪包裹，晶莹剔透，格外好看。

周建鑫 摄

In winter, the temperature in the scenic area is often below zero. In the early morning, dew on the plants condenses into ice. The new shoots on the old branches are covered with ice and snow, which are crystal clear and beautiful.

Photo by Zhou Jianxin

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)